



# 慶賀活動 Celebrations

## 39位會員獲特區政府表揚

自特區政府設立勳銜制度以來，每年均有本會成員獲授勳銜，表揚其服務社會的卓越表現。2016年共有27位會員獲授勳銜、1位獲頒行政長官社區服務獎狀、11位獲委任太平紳士。本會舉行盛大晚宴，祝賀本年度大紫荊勳賢，以及獲頒授榮銜及獲委任太平紳士的會員。（22/8）

## 39 Members Recognized by HKSAR Government

Since the inception of the HKSAR Government's Honour System, the Chamber's members have been on the Honours List every year. In 2016, 27 members were awarded various medals, 1 was awarded CE's Commendation for Community Service and 11 were appointed Justice of the Peace (JP). A dinner reception was hosted in honor of these members. (22/8)

## 2016年榮獲勳銜及獲委任太平紳士之會員

大紫荊勳章	胡法光	陳永棋	鄭慕智	羅仲榮		
金紫荊星章	楊 釗	盧文端	林廣兆	紀文鳳	陳茂波	
銀紫荊星章	李文俊	李慧琼	簡松年	貝鈞奇	陳小玲	鄧清河
	林 濬					
銅紫荊星章	于善基	劉佩瓊	何超蕙	何掌邦	王沛詩	余國樑
	李君豪	林家輝	姚祖輝	湯偉掄		
榮譽勳章	林煒珊					
行政長官社區服務獎狀	梁毓偉					
太平紳士	吳惠權	楊華勇	于常海	石漢基	胡文新	范駿華
	楊建文	樓家強	鄭志剛	盧永雄	霍啟剛	



▲ 設宴祝賀大紫荊勳賢，以及獲頒授榮銜及獲委任太平紳士的本會成員。  
A dinner reception was hosted in honor of GBM recipient and other CGCC members awarded with honours.

## CGCC Recipient of Medal and Title of JP in 2016

Grand Bauhinia Medal	Hu Fakuang	Chan Wing-kee	Cheng Mo-chi	Victor Lo
Gold Bauhinia Star	Charles Yeung Chan Mo-po	Lo Man-tuen	Lam Kwong-siu	Leonie Ki
Silver Bauhinia Star	Raymond Lee Cecilia Chen	Starry Lee Tang Ching-ho	Tony Kan Daniel Lam	Pui Kwan-kay
Bronze Bauhinia Star	Joseph Yu Priscilla Wong Andrew Yao	Lau Pui-king Tony Yue William Tong	Maisy Ho Vincent Marshall Lee	Ho Chang-pong Aaron Lam
Medal of Honour	Vanessa Lam			
CE's Commendation for Community Service	Kenneth Leung			
Justice of the Peace	Ng Wai-kuen Thomas Jefferson Wu Cheng Chi-kong	Johnny Yu Andrew Fan Lo Wing-hung	Yu Cheung-hoi Yeung Kin-man Kenneth Fok	Simon Shek Lau Ka-keung





▲ 67周年國慶文藝演出，與眾同樂。  
Sharing joy of the 67th anniversary of the founding of the PRC with the public.



招待長者觀賞粵劇，共慶回歸。  
In celebration of reunification, senior citizens were invited to the Chinese opera show.



## 同賀國慶

舉行“會員賀國慶暨家家同樂迎中秋文藝演出”，與逾1,500名嘉賓同賀67周年國慶，共迎中秋。同時，參與香港工商界同胞慶祝國慶籌委會及香港工商界婦女慶祝國慶籌備委員會的工作，與各界攜手籌辦國慶活動。（10/9）

## PRC Founding Anniversary

To celebrate the 67th anniversary of the founding of the PRC and Mid-Autumn Festival, the Chamber hosted a dinner reception attended by over 1,500 guests. In addition, the Chamber took part in organizing the celebratory events initiated by the preparatory committees of the larger business community and business women in Hong Kong. (10/9)

## 慶祝回歸

為慶祝香港回歸19周年，本會舉辦“會員慶回歸暨愛心敬老粵劇晚會”活動，與逾千名長者一同欣賞鳴芝聲劇團演出。（20/6）

## Reunification Anniversary

To celebrate the 19th anniversary of Hong Kong's reunification with its motherland, the Chamber organized a Cantonese opera show performed by Ming Chee Sing Chinese Opera for over 1000 elderlies. (20/6)

## 春節酒會

丙申年伊始，舉行春節酒會，與近600名嘉賓及會員共賀新春。（16/2）

## Spring Cocktail Reception

A spring cocktail reception was hosted to celebrate the Lunar New Year with some 600 guests and members. (16/2)



▲ 春節酒會，冠蓋雲集。  
Distinguished guests at the spring cocktail reception.